



Elettra Sincrotrone Trieste

Da: Coordinatore Generale
A: Dipendenti e Collaboratori

Trieste, 13 novembre 2020

Circolare 24/2020

The English version follows the Italian one.

Oggetto: Misure di contenimento del COVID-19 ed eventuale effettuazione di tamponi molecolari a carico della Società

La Società, considerata l'evoluzione dell'epidemia COVID-19, con il diffondersi significativo dei casi positivi e con l'incrementata possibilità di avere conferma di avvenuti contatti con persone positive al virus, ritiene utile: 1) ricordare le istruzioni in materia da parte del Ministero della Salute; 2) offrire in alternativa a lavoratrici e lavoratori di Elettra Sincrotrone Trieste la possibilità di un'eventuale effettuazione dei tamponi molecolari a carico della Società.

- 1) Si ricorda che le istruzioni del Ministero della Salute, recepite dalle Aziende Sanitarie di competenza (si veda ad esempio per la Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina il link https://asugi.sanita.fvg.it/it/schede/box_covid.html) prevedono che in caso di presenza di uno o più sintomi, quali febbre, tosse secca, sintomi respiratori, ecc., vada di norma contattato il medico di famiglia; in caso di sintomi lievi e presenti da meno di un giorno il medico può consigliare di rimanere a casa, evitando contatti con i conviventi e attendendo l'evolversi della situazione. In caso di sintomi persistenti il medico contatterà l'Azienda Sanitaria di competenza che avvia quindi la procedura per effettuare il tampone e verificare la presenza del virus. Se si risultasse positivi al tampone si dovrà rimanere in isolamento con modalità e tempi che varieranno a seconda delle condizioni.

Analogamente, in caso di contatto con un positivo confermato bisognerà mettersi in contatto con il medico di famiglia e/o l'Azienda Sanitaria di competenza, riportando quali contatti si sono avuti con altre persone e con che modalità, i quali daranno le indicazioni alle quali attenersi (si veda anche il *vademecum* "Cosa fare se" disponibile sul sito del SPP, <https://www.elettra.eu/it/activities/spp/speciale-covid-19.html>).

- 2) Considerate le diverse situazioni che si possono venire a creare nell'effettuazione dei tamponi, con tempi di attesa anche variabili, e visto che non sempre viene disposta l'effettuazione del tampone stesso presso l'Azienda Sanitaria di competenza, la Società ha attivato una convenzione con la struttura privata già incaricata della sorveglianza sanitaria che consente a lavoratrici e lavoratori di Elettra Sincrotrone Trieste di effettuare, a spese della Società, il tampone molecolare oro/faringeo presso il Sanatorio Triestino S.p.A. con sede in via Domenico Rossetti 62 – Trieste.

Alle lavoratrici e ai lavoratori che, in presenza di sintomi o a seguito di contatto con un positivo confermato, optassero, su base volontaria, di avvalersi di tale servizio, è richiesto d'informare la Società richiedendo il tampone privato mediante l'invio di un messaggio di posta elettronica all'indirizzo *e-mail* aziendale COVID-19@elettra.eu. Tramite questa *e-mail*

1

Elettra - Sincrotrone Trieste S.C.p.A.

S.S. 14 Km 163,5 in Area Science Park
34149 Basovizza, Trieste, Italy
T. +39 040 37581
F. +39 040 938 0903

P.IVA e C.F. IT00697920320
Cap. Soc. € 47.632.663,00 i.v.
PEC: sincrotrone.trieste.elettra@legalmail.it
www.elettra.eu

Iscritta al Registro delle Imprese di Trieste
Società di interesse nazionale
ai sensi dell'art. 10, comma 4,
L. 19 ottobre 1999 n. 370





Elettra Sincrotrone Trieste

verrà acquisita la richiesta e verranno fornite le informazioni necessarie per prenotare l'effettuazione del tampone direttamente con il Sanatorio Triestino S.p.A., in via Domenico Rossetti 62, Trieste. L'esito del tampone verrà comunicato dal Sanatorio Triestino S.p.A. esclusivamente all'interessato e al Medico Competente nonché, in caso di positività, al Dipartimento di prevenzione competente come da disposizioni normative. Per eventuali chiarimenti in merito ci si potrà rivolgere allo stesso indirizzo e-mail COVID-19@elettra.eu.

Cordiali saluti

Ing. Michele Svandrik
Coordinatore Generale

Elettra - Sincrotrone Trieste S.C.p.A.

S.S. 14 Km 163,5 in Area Science Park
34149 Basovizza, Trieste, Italy
T. +39 040 37581
F. +39 040 938 0903

P.IVA e C.F. IT00697920320
Cap. Soc. € 47.632.663,00 i.v.
PEC: sincrotrone.trieste.elettra@legalmail.it
www.elettra.eu

Iscritta al Registro delle Imprese di Trieste
Società di interesse nazionale
ai sensi dell'art. 10, comma 4,
L. 19 ottobre 1999 n. 370





Elettra Sincrotrone Trieste

From: General Manager
To: Employees and Collaborators

Trieste, 13 November 2020

Circular 24/2020

Subject: COVID-19 containment measures and molecular diagnostic test (swab test) at the Company's expense

In consideration of the evolution of the COVID-19 pandemic, with a significant surge in positive cases and increased chances of confirmed contacts with positive individuals, the Company deems it useful to: 1) remind everyone of the relevant instructions of the Ministry of Health; 2) offer as an alternative to the workers of Elettra Sincrotrone Trieste the possibility to take a molecular diagnostic test (swab test) at the Company's expense.

- 1) Please note that according to the instructions of the Ministry of Health, transposed by the competent Local Health Units (see, for example, for *Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina*, at https://asugi.sanita.fvg.it/it/schede/box_covid.html), in case of one or more symptoms, such as fever, dry cough, respiratory symptoms, etc., the primary-care physician should normally be called; in case of mild symptoms experienced for less than one day, the physician can recommend to stay home, avoiding any contacts with cohabiting persons and waiting to see how the situation evolves. In case of persistent symptoms, the physician will contact the competent Local Health Unit, which will activate the procedure to take a swab to test for the presence of the virus. Should the swab test positive, it is necessary to isolate oneself, complying with modalities and times that can vary according to the conditions.

Similarly, in case of contact with a person who tested positive, it is necessary to call the primary-care physician and/or the competent Local Health Unit, specifying the contacts had and the related modalities; it is then necessary to follow the instructions given (see also the *Vademecum "What to do"* available on the Prevention and Protection Service site, <https://www.elettra.eu/it/activities/spp/speciale-covid-19.html>).

- 2) Considering the variety of the situations that can emerge in relation to the taking of a swab, with different waiting times, and considering that the competent Local Health Unit does not always prescribe a test, the Company has taken the initiative to stipulate a convention with the private clinic already in charge of the sanitary surveillance that will allow the workers of Elettra Sincrotrone Trieste to take an oropharyngeal molecular swab test, whose cost will be borne by the Company, at the "Sanatorio Triestino S.p.A." located at Via Domenico Rossetti 62, Trieste.

Any worker experiencing symptoms or having come in contact with a confirmed case of COVID-19, and voluntarily opting for this service, should inform the Company and request the test, sending e-mail to COVID-19@elettra.eu. By means of this e-mail the request will be registered and all needed information will be given to the worker for booking the test directly with the Sanatorio Triestino S.p.A., in via Domenico Rossetti 62, Trieste, that is the



Elettra Sincrotrone Trieste

appointed clinic for testing. The test result will be exclusively notified to the party concerned and to the Occupational Doctor; in case of a positive result, the result will also be notified to the competent Prevention Department as per legal provisions. The same e-mail address COVID-19@elettra.eu can be used to request any clarifications on the matter.

Best regards

Ing. Michele Svandrik
General Manager

Elettra - Sincrotrone Trieste S.C.p.A.

S.S. 14 Km 163,5 in Area Science Park
34149 Basovizza, Trieste, Italy
T. +39 040 37581
F. +39 040 938 0903

P.IVA e C.F. IT00697920320
Cap. Soc. € 47.632.663,00 i.v.
PEC: sincrotrone.trieste.elettra@legalmail.it
www.elettra.eu

Iscritta al Registro delle Imprese di Trieste
Società di interesse nazionale
ai sensi dell'art. 10, comma 4,
L. 19 ottobre 1999 n. 370

